

6 暮らし

(1) 家を借りる

① 民間の住宅を借りるとき

住宅を借りるときは、住宅情報誌やインターネットで物件の情報や値段の相場を調べて、地域の不動産会社へ行きましょう。

契約時には、保証人を立てたり、お金（敷金、礼金、仲介料金など）を支払ったりなどの手続きがあります。

必ず契約する前に、契約書や重要事項説明書を確認してください。



■外国人学生 住居 アドバイザー事業



外国人学生住居アドバイザーに指定されている不動産会社では、千葉県内に住みたい留学生の住居探しの相談に応じています。詳しくは、千葉県国際交流センターのホームページ(<http://www.mcic.or.jp/>)をご覧ください。

② 公営住宅を借りるとき

■市営住宅 <お問い合わせ> 住宅政策課 TEL 04-7167-1147



6月、12月の年2回募集を行います。日本国籍のかたまたは「永住者」「特別永住者」「日本人の配偶者等」を在留資格とする外国人のかたが申し込むことができます。詳しくは、住宅政策課へ電話するか、ホームページ (<http://www.kashiwashieijutaku.jp/>) をご覧ください。

■県営住宅 <お問い合わせ> 千葉県住宅 供給 公社 県営住宅管理部 TEL 043-222-9200



4月、7月、10月、1月の年4回募集し、各月1日～15日の間に受け付けます。日本国籍のかたまたは、外国人で在留期間が1年以上の在留資格を有し、かつ県内市町村に住民登録をしているかたで、同居親族のあるかたが申し込むことができます。詳しくは、千葉県住宅供給公社に電話するか、ホームページ (<http://www.chiba-kousya.or.jp/>) をご覧ください。

■UR賃貸住宅 <お問い合わせ> UR賃貸ショップ柏駅前 TEL 04-7196-6152



【営業時間】午前9時30分～午後6時（定休日：水曜日・年末年始）

【所在地】旭町 1-1-5（浜島ビル 6F）

【ホームページ】<https://www.ur-net.go.jp/chintai/>

6 생활

(1) 집을 빌린다

①민간주택을 빌릴 때

주택을 빌릴 경우에는 주택정보지나 인터넷에서 주택의 정보나 가격 동향을 살펴보고 지역의 부동산에 갑시다.

계약시에는 보증인을 세우거나 돈 (보증금(敷金), 사례금(礼金), 중개료 등) 을 지불하는 등의 수속이 필요합니다.

반드시 계약전에 계약서나 중요사항 설명서를 확인해 주십시오.



■외국인학생 주거어드바이저 사업



외국인 주거어드바이저로 지정된 부동산에서는 지바현 내에서 살고싶은 유학생의 주거 찾기 상담에 응하고 있습니다. 상세한 내용은 지바현 국제교류센터홈페이지 (<http://www.mcic.or.jp/>) 를 참조해 주시기 바랍니다.

②공영주택을 빌릴 경우

■시영주택 <문의처>주택 정책과 TEL 04-7167-1147



6 월, 12 월 연 2 회 모집하고 있습니다. 일본국적이신 분 또는 「영주자」「특별영주자」「일본인 배우자 등」을 재류자격으로 하는 외국인이 신청할 수 있습니다. 상세한 내용은 주택 정책과로 전화하시거나 홈페이지 (<http://www.kashiwashieijutaku.jp/>) 를 참조해 주시기 바랍니다.

■현영(県営)주택<문의처>지바현 주택 공급공사 현영주택관리부 TEL 043-222-9200



4 월, 7 월, 10 월, 1 월의 연 4 회 모집하고 각 달의 1 일~15 일 사이에 접수합니다. 일본 국적이신 분 또는 외국인으로 재류 기간이 1 년 이상의 재류자격이 있고, 현내의 시정촌(市町村)에 주민등록을 하고 있는 분으로 동거친족이신 분이 신청할 수 있습니다. 상세한 내용은 지바현 주택 공급공사로 전화하시거나 홈페이지 (<http://www.chiba-kousya.or.jp/>) 를 참조해 주시기 바랍니다.

■UR 임대주택 <문의처>UR 임대 부동산업자 가시와역전 TEL 04-7196-6152



【영업시간】 오전 9 시 30 분~오후 6 시 (정기휴일 : 수요일・연말연시)
【소재지】 아사히초 1-1-5 (하마지마빌딩 6F)
【홈페이지】 <https://www.ur-net.go.jp/chintai/>

(2) ごみ^{とあ} <お問い合わせ> 環境サービス課^{かんきょう} TEL 04-7167-1139^か

柏市では、お住まいの地域によってごみの排出方法が異なります。家庭ごみの分別方法や出し方については、「ごみの出し方・分け方」を確認ください。詳しくは、環境サービス課へ問い合わせるか、下記柏市ホームページをご覧ください



柏地域

https://www.city.kashiwa.lg.jp/kankyoservice/garbage_environment/kashiwaarea/foreignlanguage.html



沼南地域

https://www.city.kashiwa.lg.jp/kankyoservice/garbage_environment/shonanarea/1490.html



(2) 쓰레기 <문의처> 환경서비스과 TEL 04-7167-1139

가시와시에서는 살고있는 지역에 따라 쓰레기 배출방법이 다릅니다. 가정용 쓰레기의 분별방법이나 배출방법에 대해서는 「쓰레기 배출방법・분별법」을 확인해 주십시오. 상세한 내용은 환경서비스과로 문의하시거나 가시와시 홈페이지를 참조해 주시기 바랍니다.



가시와 지역

https://www.city.kashiwa.lg.jp/kankyoservice/garbage_environment/kashiwaarea/foreignlanguage.html



쇼우난 지역

https://www.city.kashiwa.lg.jp/kankyoservice/garbage_environment/shonanarea/1490.html

